

???????????????

?????? ?? ??? (????? ??????)

6 ??????? 2018 ?????? (\*)

„????????????? ?????????? — ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? — ??????????  
????????????? — ?????????? (???) ? 1408/71 — ??? 14, ??? 1, ??? a) —  
????????????? — ?????????? (???) ? 574/72 — ??? 11, ??? 1, ??? ?) —  
????????????? E 101 — ?????????????? ??? — ??????????????, ??? ?????? ??? ??????????  
? ?????“

?? ??? C?359/16,

? ??????? ????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Hof van  
Cassatie (???????????, ???) ? ??? ?? 7 ??? 2016 ?, ?????????? ?? 24 ??? 2016  
?, ? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????

**Ömer Altun,**

**Abubekir Altun,**

**Sedrettin Maksutogullari,**

**Yunus Altun,**

**Absa NV,**

**M. Sedat BVBA,**

**Alnur BVBA,**

? ????????????:

**Openbaar Ministerie**

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: K. Lenaerts, ??????????, A. Tizzano, ??????-?????????, R. Silva de  
Lapuerta, M. Ileši?, J. L. da Cruz Vilaça, A. Rosas ? C. Vajda, ??????????? ?? ????????, C.  
Toader, M. Safjan, D. Šváby, M. Berger, A. Prechal ? E. Regan (?????????), ????,

????????? ?: H. Saugmandsgaard Øe,

?????: ?. Strömholm, ????????????,

????????? ??????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 20  
?? 2017 ?,

???? ??? ??????? ????????????, ????????????:

– ?? ??? Ö. Altun, ?? A. Altun, ?? Maksutogullari, ?? Y. Altun, ????? ? ?? Absa NV, M.

Sedat BVBA ? Alnur BVBA, ?? H. Van Bavel, D. Demuynck, E. Matthys, N. Alkis, S. Renette, P. Wytinck ? E. Baeyens, advocaten,

- ?? ?????????????? ????????????????, ?? M. Jacobs ? L. Van den Broeck, ? ??????????? ?? ???????????????, ????????????? ?? P. Paepe, advocaat,
- ?? ??????????, ?? A. Joyce ? G. Hodge, ? ??????????? ?? ???????????????, ??????????????? ?? C. Toland, SC,
- ?? ?????????? ????????????????, ?? D. Colas ? C. David, ? ??????????? ?? ???????????????,
- ?? ?????????? ????????????????, ?? M. Z. Fehér, G. Koós ? E. E. Sebestyén, ? ??????????? ?? ???????????????,
- ?? ?????????? ????????????????, ?? B. Majczyna, A. Siwek ? D. Lutosta?ska, ? ??????????? ?? ???????????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? D. Martin ? M. van Beek, ? ??????????? ?? ???????????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ?? 9 ?????? 2017 ?,  
????????? ????????????

???????

1      ??????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??? 14, ??? 1, ????)  
?? ?????????? (??) ? 1408/71 ?? ?????? ?? 14 ??? 1971 ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??  
????????? ?????????? ?? ?????? ???, ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? , ? ?????????? ??, ?????????? ?  
????????????? ?? ?????????? (??) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ?????? 1996 ?. (?? L 28, 1997 ?,  
???. 1; ?????????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ?? 5, ?? 4, ?? 35 ? ??????????  
?? L 32, 2008 ?, ?? 31), ?????? ? ?????????? (??) ? 631/2004 ?? ?????????? ??????????  
?? ?????? ?? 31 ??? 2004 ?. (O? L 100, 2004 ?, ?? 1; ?????????? ?????? ?? ??????????  
????, 2007 ?, ?? 5, ?? 7, ?? 32) (????????? ??-???????? „????????? ? 1408/71“), ??????  
?? ??? 11, ?????? 1, ??????) ?? ?????????? (??) ? 574/72 ?? ?????? ?? 21 ??? 1972  
????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? 1408/71, ? ??????????  
??, ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ? 118/97 (????????? ??-???????? „????????? ?  
574/72“).

2      ?????????? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????????  
????? ??? Ömer Altun, ??? Abubekir Altun, ??? Sedrettin Maksutogullari ? ??? Yunus Altun,  
????? ? ??? Absa NV, M. Sedat BVBA ? Alnur BVBA, ?????? ?????????????? ??  
????????? ?????? ? ??????.

?????? ??????

### ????????? ? 1408/71

3      ?????? 13 ? 14 ?? ?????????? ? 1408/71 ?? ? ??? II ?? ???, ?????????? „?????????  
?? ?????????? ??????????????“.

4      ??? 13 ?? ??? ?????????? ????:

„1. ?????????? ??????? 14? ? 14?, ???????, ?? ?????? ?? ??????? ??????????? ???????????, ??  
?????????? ?? ?????????????????? ????. ?? ????-????????? ?????? ??????. ????  
?????????????? ?? ??????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ???.

2. ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? 14 ?? 17:

) ???? , ?????? ? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ???????, ? ?????????  
?? ?????????????????? ?? ??? ??????????, ??? ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???  
?????? ??????, ??? ??? ?????????? ?? ??? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????  
?? ??????, ?????? ?? ? ?????? ?? ??????[,] ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????  
??????;

[...]".

5      ????? 14 ?? ?????????? ??????????, ????????? „???????? ???????, ?????????? ?? ??????  
????, ????? ???????, ????? ?? ????? ?? ??????? ??????“, ?????:

„????????????? ?? ??? 13, ??????? 2, ????) ?? ???????? ??? ?????????????? ?? ???????  
????????? ? ??????????????:

[ ... ]“.

6 ??????? ?? 80, ??????? 1 ?? ????? ????????:

„???? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????? ??????? (??-???? ??????? „????????????????? ??????“), ?????????? ?? ?? ??  
???? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ??????, ??[?]?? ??? ??????????????  
?? ?????????? ?? ?????????? ??????????“.

7      ??????? ?? 81, ????) ?? ?????????? ? 1408/71 ?????????????????? ???????  
?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ? ??????? ?? ????????,  
????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ???????????.

8      ????? 84a. ?????????? 3 ?? ??????????? ??????????:

9 ?????????? ? 1408/71 ? ??????? ? ???????, ??????? ?? 1 ??? 2010 ?, ? ?????????? (?)  
? 883/2004 ?? ?????????? ?????????? ? ?? ??????? ?? 29 ????? 2004 ?????? ?? ??????????  
?? ??????? ?? ??????? ??????? (?) L 166. 2004 ?.. ???, 1: ??????? ??????? ??

?????????? ???, 2007 ?, ???. 5, ???. 7, ???. 82 ? ?????????? ? ?? L 33, 2008 ?, ???. 12).

10      ????, 13, ??????? 2, ???? ?) ?? ?????????? ? 1408/71 ? ??????? ?? ?????????? ? ???  
11, ??????? 3, ???? ?) ?? ?????????? ? 883/2004, ?????? ??????????, ?? „[?]?????? ??????  
12—16, [...] ?????? ????, ?????????????? ?????? ????, ?????? ???, ??? ??????????????  
????? ???, ??? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???, ??? ??????  
?????“.

11    ????, 14, ?????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71 ? ??????? ?? ??????? ? ??? 12,  
????????? 1 ?? ?????????? ? 883/2004, ?????? ??????????, ?? „[?]???, ?????? ??????????  
????????? ????, ?????? ????, ???? ? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ???????????, ?????? ??????  
????????????? ?????????? ?? ? ??? ? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ???  
????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????,  
????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????? ??????, ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ? ???  
????????? ?? ? ?????.

????????? ? 574/72

12 ??? III ?? ?????????? ? 574/72, ?????????? „????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??  
?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????”, ???????? ??-????????? ?????????? ??  
????????? ?? ??????? 13 ? 14 ?? ?????????? ? 1408/71.

13 ? ?????????? ??? 11 ?? ?????????? ? 574/72, ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?  
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???, ? ???????? 1, ??????) ??????????, ?? ? ???????,  
????????? ? ??? 14, ??????? 1 ?? ?????????? ? 1408/71, ????????????, ??????????? ?  
????????????? ??? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????? ??????????,  
????? ?? ?????? ????????????, ?????? „????????????? E 101“, ?????? ????????????, ??  
????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ???.

14 ?????????? ? 574/72 ? ??????? ? ???????, ??????? ?? 1 ??? 2010 ?, ? ?????????? (??) ?  
987/2009 ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? 16 ???????? 2009 ?????? ??  
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? 883/2004 (O? L 284, 2009 ?, ???.  
1).

15 ??????? ?? 5 ?? ?????????? ? 987/2009:

„1. ??????????, ??? ? ? ??????? ?? ? ?????????? ?? ???? ???? ???? ? ???? ????  
????????? ?? ???? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???? ???? ???? ???? ? ??  
????????? ?? ???? ??????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?, ??? ???? ?? ???? ??  
????????? ??????????, ?? ???? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????? ??????,  
????????? ?? ?? ???? ???? ?? ???? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ??????, ? ???? ?? ????  
?????????.

2.     ????????????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ??? ??????????? ?? ?????????, ?? ??????  
?? ?????????? ??????????? ?? ? ??? ????? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????  
????????? ??????????, ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????  
????????? ?, ?????? ? ???????, ?????????? ?? ??? ????? ??????. ?????????? ??????????  
????????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?, ??? ???????????, ??  
??????.

3.    ?? ??????? ?? ???????? 2 ??????? ??? ?????????? ??????? ??????????????? ??  
????????????????? ??? ????????????, ??????????? ?? ????? ?????????? ?? ??????????

??????????????, ??? ??????? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????? ??  
? ?????????? ???????, ???????, ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ??????????  
????????? ?????????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?????????????? ??????????, ??????????  
????????? ?? ??? ??????????? ?? ???????.

4.     ???? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ???  
?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? -  
????? ?? ???? ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ??????????????, ?????????? ??????????, ? ??????????  
????????? ?? . ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?  
????????????? ?? ???? ?? ???? ?????? ??? ??????, ?? ?????? ?????????? ? ??? ?????? ???“.

16      ????. 19, ??????? 2 ?? ?????????? ? 987/2009, ?????? ??-????????? ?????? ????. 11,  
????????? 1 ?? ?????????? ? 574/72, ??????????, ?? „[?] ?????? ?? ?????????? ?????? ????.  
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ??????  
????????? ?? ?????? ?? ??? || ?? ?????????? [? 883/2004] ?????????? ??????????, ?? ??????  
????????????? ? ?????????? ?, ?????? ? ??????, ?????? ?? ??? ??? ? ??? ??????  
?????????“. ?? ????. ??? ?? ?????? ???????????, ?????? „????????????? A 1“.

???????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????

17 Sociale Inspectie (?????? ?? ??????? ?? ???????, ???????) ?????????? ?? ???? ??  
?????? ?????????? ?? Absa, ??????? ?? ?????????? ?????, ????? ?????? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ??????.

18 ?????????? ??????????, ?? ?? 2008 ?. Absa ?? ??????? ?? ????? ???????, ?  
?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????— ??????? ??????????,  
????? ?????????????? ?????????? ?? ??????. ?????????? ?? ????? ???, ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ???????, ?????? ??????? ? ??????  
?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????, ??? ?? ????? ?????????? ??????????  
????????? ?????????? E 101 ??? A 1, ??????? ?? ???????????, ?????????? ??  
????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? 11, ??????? 1 ?? ??????? ? 574/72.

19 ????????????????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ??  
????????? ?????-???????????, ??????????, ?? ??? ?????????? ????????????, ?? ??????????  
????????? ?????????? ?????? ? ?????????.

20     ????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? 12 ??????? 2012 ?. ??????????????  
?????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????  
?????????? ??????????? ??????? ?? ??? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? E  
101 ??? A 1, ??????? ?? ?????????????? ???????????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?  
????????? ???????????.

21 ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ? ????, ?? ????, ?? ????, ?? ????, ?? ???????????  
?????? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ?????????? ??????, ?????????????? ??????  
?????????? ??????? ?? ????, ?????? ?? 9 ????? 2013 ?, ?? ??????????? ?????????? ??  
?????????? ??????????? E 101 ??? A 1, ? ????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?  
??????, ?? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?  
????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??  
????????? ?????????? ?? ??????????????. ? ????, ?????? ?????? ?? ?? ????? ??????  
????????? ? ??????? ?? ?????????? ??????.

22 ??????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?  
????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????????? ??? ????????????,

?????, ?? ???, ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ??????? — ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??? ?????? ?? ??  
?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ?? ???????, ?????, ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
?????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ??????  
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??  
????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??  
Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? (?????).

23 ?? ?????????? ?? 27 ?? 2014 ?. ?orrectionele rechtbank Limburg, afdeling Hasselt (????????? ?? ?? ???????, ?????????? ?? ??, ?????) ?????? ?????????? ?? ??  
?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? Openbaar Ministerie (????????? ?? ??  
?????) ? ?????, ?? „????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????  
?? ?????????? E 101/A 1, ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????“.

24 ?????????? ?????? ?????????? ?? ??.

25 ?? ?????? ?? 10 ?????? 2015 ?. Hof van beroep Antwerpen (????????? ?? ??  
?????????, ?????) ?????? ?????????? ?? ?? ??????? ???????????. ?????? ?? ?? ??????????  
?? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ??????????  
????????? ?? ?? ?????????? ?????????? E 101 ?? A 1 ?? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ??????????, ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
?? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????  
????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????.

26 ?? 10 ?????? 2015 ?. ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
?? ?????????? ?? ??.

27 ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? 11, ?????????? 1 ?? ?? ??????????  
574/72, Hof van Cassatie (????????? ?? ??, ?????) ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????:

„????? ?? ?????????? ?? 101, ??????? ?? ??????? ?? ?? 11, ?????????? 1 ?? ?? ?????????? [?  
574/72], ?? ?????????? ??, ?????? ?? ??, ?????? ?? ??, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? 96, ?????????? 1 ??  
????????? [? 987/2009], ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ??  
?? ??, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????“.

?? ?????????? ?? ??.

28 ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
14, ????? 1, ????? ?) ?? ?????????? ?? 1408/71 ?? ?? 11, ?????????? 1, ????? ?) ?? ??????????  
? 574/72 ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????, ?? ?????? ?? ???????, ??? ?? ?? ?????? ??  
??????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????, ? ?????????????? ?? ??  
?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????, ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??  
?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? E 101, ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
?? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??

29 ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
????????????? ?? ?? ?? ?? ?? 1408/71, ?? ?? ?????? ?? ?? ????? 14 ?? ?? ????? ??????????,  
????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????, ?? ?? ?? ?? ??  
????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??, ?? ?? ?????? ?? ?? ??

?????? ?? ??????? ?????????? ?? ???-????????? ??????? ??????, ??? ?? ?? ?? ??  
?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ? ??????????????  
????? ??? ?? ?????????? ?? ??? (?????? ?? 10 ??????? 2000 ., FTS, C?202/97,  
EU:C:2000:75, ?. 20 ? ?????????? ?????? ??????? ?? 4 ??????? 2012 ., Format  
Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe, C?115/11, EU:C:2012:606, ?. 29 ? ?????????? ??????  
??????).

30 ?? ??? ?? ?? 13, ??????? 2, ????) ?? ???????? ? 1408/71 ??????????  
??????, ?? ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????? (?????? ?? 4 ??????? 2012 .,  
Format Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe, C?115/11, EU:C:2012:606, ?. 30 ? ??????????  
?????? ???????).

31 ??? ?????? ?? ?????? „[?]?????? ?????????? ?? ??????? ?? 14 ?? 17“  
?? ??????? ? 1408/71. ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????  
??????, ??????? ?? 13, ??????? 2, ????) a) ?? ??? ??????????, ?? ?????? ?? ??  
?????????, ? ???????, ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ? ?? ?????????????? ?? ??  
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?????????? ? ??????????  
???? ?? ??? ?????? (?????? ?? 4 ??????? 2012 ., Format Urz?dzenia i Monta?e  
Przemys?owe, C?115/11, EU:C:2012:606, ?. 31 ? ?????????? ??????? ???????). ??????????  
??????, ??????? ?? ??? ??????????, ?? ?????????? ??-????????? ? ??? 14 ??  
????????? ? 1408/71.

32 ??? ?? ?? 14, ????) ?? ???????? ? 1408/71 ? ??-????????? ??  
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ??????????  
????? ???????, ??? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ? ??????  
?? ??????????. ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??  
?????????, ??-????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?. ? ??? ?????? ?????? ??????? ??  
10 ??????? 2000 ., FTS, C?202/97, EU:C:2000:75, ?. 28 ? ?????????? ??????? ???????).

33 ?? ?? ?? ?? ??????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? — ??? ??????????  
?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ??????? ??  
?????? — ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ??????? ??  
????????? ?? ??????? ?????????? ??????, ??? 14, ????) ?? ?????????? ?  
1408/71 ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??  
?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?. ? ??? ?????? ?????? ??????? ??  
10 ??????? 2000 ., FTS, C?202/97, EU:C:2000:75, ?. 29 ? ?????????? ??????? ???????).

34 ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????. ??????  
??????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????, ?? ??? ?????? ??????, ??????????????,  
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ??  
????? ??????, ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??  
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??  
????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??  
????? ?? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??  
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? 10 ??????? 2000  
. , FTS, C?202/97, EU:C:2000:75, ?. 21—24, 30, 33 ? 40—45).

35 ? ??? ??????? ?????????????? E 101 ??? ?? ???, ??????? ?? ??????????????????

??????, ?????????? ? ??? 14, ??????? 1, ????? ?) ?? ?????????? 1408/71, ?? ??????  
????????? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? (?????? ? 26  
????? 2006 ?, Herbosch Kiere, C?2/05, EU:C:2006:69, ?. 20 ? ?????????? ??????  
??????).

36 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?  
????? ? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ??????????, ??????????, ?? ?? ???  
????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????. ?? ??? ?????? ?????? ??????????  
?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ???  
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????  
????? ?? ?? ?????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?? 26 ?????? 2006 ?, Herbosch Kiere,  
C?2/05, EU:C:2006:69, ?. 21 ? ?? 27 ????? 2017 ?, A?Rosa Flussschiff, C?620/15,  
EU:C:2017:309, ?. 38).

37 ? ??? ?????????? ?????????????? ? ??? 4, ??????? 3 ??? ?????? ?? ????????  
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??  
??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?? ??????????  
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? 101 (?????? ?? 27 ????? 2017  
?, A?Rosa Flussschiff, C?620/15, EU:C:2017:309, ?. 39 ? ?????????? ?????? ??????).

38 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ??  
????????? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??? 4,  
????????? 3 ???, ??????, ?? ?? ??? ?? ?????? ?????? — ? ??? ?? ?????? ?????????? ??????  
?? ??? 14, ??? 1, ??? ?) ?? ?????????? 1408/71 ? ??? 11, ?????? 1, ??? ?) ??  
????????? ? 574/72 — ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ??  
????????? ?? ?????????? ?????????? E 101 ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??  
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? (?. ? ? ?????????? ?????? ?? 30  
???? 2000, Banks ?, C?178/97, EU:C:2000:169, ?. 39 ? ?? 27 ????? 2017 ?, A?Rosa  
Flussschiff, C?620/15, EU:C:2017:309, ?. 40).

39 ??????????, ?????????? ?????????????? E 101 ?????? ??????????, ?? ??????????  
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????,  
? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????  
(?. ? ??? ?????? ?????? ?? 27 ????? 2017 ?, A?Rosa Flussschiff, C?620/15,  
EU:C:2017:309, ?. 41 ? ?????????? ?????? ??????).

40 ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????  
??????.

41 ?????? ???, ?????? ?????????????? E 101 ?? ??? ?????? ?? ?????? ??  
?????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????  
????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??  
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????? ??????????  
?????????????, ?????? ?? ??, ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? (?????? ?? 27 ????? 2017 ?,  
A?Rosa Flussschiff, C?620/15, EU:C:2017:309, ?. 43 ? ?????????? ?????? ??????).

42 ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????  
?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????  
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????. ?? ??? ?????? ?????? ?? ??? ??????  
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??

?? ??????????? ?? ?????? ?? ????? ? ?? ?????????? ?? ??? ??????????? (?? .? ?? ??????? ?? ??????? ?? 3 ??? 2016 ?,., ??????/??????, C12/14, EU:C:2016:135, ?. 37).

43    ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ???????, ????? ? ??????????  
????????????? E 101, ??????? ?? ??????? ??????? ?????? ? ????? ??????????? ?? ?????????? ??  
? ?????????? ?? ?? ??????, ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ???????, ?  
????? ?????????? ??????? ??????? ???????, ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??  
??????, ??? ?????? ?? ?????? ???????, ? ?????? ??? ? ?? ?????????? ?? ????  
??????, ??-????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? 14, ??????? 1,  
????? ?) ?? ?????????? 1408/71 (??.. ? ??? ?????? ?????? ?? 27 ????? 2017 ?, A?Rosa  
Flussschiff, C?620/15, EU:C:2017:309, ?. 44 ? ?????????? ??????? ?????????).

44 ?????????? ??? 84 ?, ?????????? 3 ?? ?????????? ? 1408/71, ? ?????? ?? ???????????  
?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ??-????????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ? ?????? ??? ? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??  
????????? ??? ?? ??? 14, ??????? 1, ????? ?) ?? ?????????? ? 1408/71, ?? ????? ?? ??  
?????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????? ? ??? 80 ?? ??? ?????????? (?. ??  
????????? ??????? ?? 27 ??? 2017 ?, A?Rosa Fluss Schiff, C?620/15, EU:C:2017:309, ?. 45 ?  
????????? ??????? ??????).

46      ????? ? ??????? ?? ??????, ????, ? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????????? ? 1408/71 ? ? 574/72, ? ????, ?? ???? , ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
?????????? ?????????? ????, ?? ??????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??  
?? ?????????? ?? ?????? ? ??????? ?????????????? ? 101, ???????????, ????, ?????? ??  
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??  
?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? E 101, ?????? ??  
???? ?????? (??, ? ???, ?????? ?????? ?? 27 ????? 2017 ?, A?Rosa Flussschiff, C?620/15,  
EU:C:2017:309, ?, 52 ? 53).

47 ????? ?????????????? ?????????? ? 987/2009 ?????????? ?????????????? ?? ????, ????  
?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? E 101 ? ??????????????  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?  
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????? ??????????, ???? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????? ?????????? (?. ? ???? ?????? ?????? ?? 27 ???? 2017 ?, A?Rosa  
Flussschiff, C?620/15, EU:C:2017:309, ?. 59).

48 ?????????? ??????????? ???????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????? ?? ??????????? ?? ???????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??  
????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? (??..? ??? ?????? ??????? ?? 2 ??? 1996 ?,, Paletta,  
C?206/94, EU:C:1996:182, ?. 24, ?? 21 ??????? 2006 ?,, Halifax ? ??., C?255/02,

EU:C:2006:121, ?. 68, ?? 12 ?????????? 2006 ?, Cadbury Schweppes ? Cadbury Schweppes Overseas, C?196/04, EU:C:2006:544, ?. 35 ? ?? 28 ??? 2016 ?, Kratzer, C?423/15, EU:C:2016:604, ?. 37).

49 ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ? ??????, ??????? ? ???  
?????? ???????, ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ? ?? ??????? ? ?? ??????, ?????? ???????  
?????? ?? ??????? ?? ??????. ??????? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ????? ??  
???? ?? ?? ?????????? ??, ?? ?? ??????? ???????, ?????? ?? ?????????? ? ??? ?? ??????? ?? ??? ??  
????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ??????????, ?????????? ? ??????? ?? ??????? ?? ?????? (??..?  
???? ?????? ??????? ?? 5 ??? 2007 ?, Kofoed, C?321/05, EU:C:2007:408, ?. 38 ?? 22  
?????? 2017 ?, Cussens ??., C?251/16, EU:C:2017:881, ?. 27).

50     ????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ???, ????, ????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????  
??????.

51      ?????, ?? ???? ??????, ?????????????? ?????????? ?? ??????? ? ?????, ?? ?? ?? ?? ??????????  
?????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? E 101,  
????????? ?? ??? II ?? ?????????? ? 1408/71 ? ?????????? ?? ????? 34 ?? ??????????  
?????????.

52 ?? ?????? ???????, ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??  
???????????????. ?? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??

53 ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? E 101 ??? ?????? ??? ?  
????????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????  
?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????, ??? ?? ??????????????, ??? ??  
????????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?? ??  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 14, ??? 1, ??? ?) ?? ?????????? ? 1408/71.

54 ? ????? ????????, ?????? ? ??????? ?? ???????, ?????????? ? ??? 84?, ???????? 3 ??  
????????? ? 1408/71, ??????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ???????????  
??????????, ?????? ??????? ?????????????? E 101 ?????????? ? ???????,  
??????????, ????? ??????? ?? ???????, ?? ??? ?????????????? ?? ??????? ???  
??????, ??????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??????? ?????????? ??????? ??  
?????? ???????, ? ?????? ?? ??? ??????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ????????,  
????????? ? ??? 43 ?? ?????????? ???????.

55     ????????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ??????? ??, ??  
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ??  
????? ?? ?????? ?? ??????? ??????, ? ?????? ?? ?????????????? ???????????, ?? ?? ?????  
????? ?????????? ???????????.

56 ??????????? ?? ????. ?????? ??????, ?????? ? ??????? ?? ?????? ??????????????? ??  
????????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????? ??????????????, ?????? ?? ????. ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??  
????? ?? ?????????? ?? ????. ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
?? ?????????? ?? ????. ?????? ?????????????? ?? ????. ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ????.  
????????? ?? ????. ?????????????? ?? ????. ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ????.  
????????? ?? ????. ?????????????? ?? ????. ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ????.

57 ? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ? ??????, ??  
??????????, ?????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ???????,  
??????????, ?? ??????????? ???????????, ??????????? ?????? ?????????? ?? ???????  
??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ???????.

58 ??? ?? ??????????, ??????????? ?? ??????????? ???????????, ???????, ??  
?????????? ? ??????? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ???????, ??? ??  
??? ??????? ?????, ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????????????, ?? ?? ?? ???????  
??????????, ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ???????.

59 ??? ??, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? 21 ?? ?????????? ???????, ?? ???????????  
?? ?????????? ?????????? — ??? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?  
????? ?? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? — ? ?????, ??  
????????????? ?????????? ?????????, ??????? ? ?????? ?? ??? ?????????? ? ??????? ??  
????????????? ? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??  
????????? ? ?????? 57 ???????, ?? ? ?????? ??????? ?? ???????????, ?? ?? ??????  
????? ?? ? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ???????????.

60 ? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ??????? ?????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ??  
????????? ?????????? ??????????? E 101 ? ?????? ?? ??? ?????? ???????, ???????????, ??  
?? ?????????? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????  
??????????, ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????  
????????? ???????.

61 ? ?????? ?? ?????? ??????? ??-??? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ??  
?? ???????, ?? ??? 14, ??? 1, ??? ?) ?? ??????? ? 1408/71 ? ??? 11, ??????? 1,  
??? ?) ?? ??????? ? 574/72 ?????? ?? ?? ??????? ? ???????, ?? ?????? ???????????  
?? ??????? ?????, ? ?????? ?? ?????????? ???????????, ? ??????? ???????????,  
????? ?????????? E 101, ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ? ?????? ?? ??????? ??  
??????????, ?????? ?? ??????? ?? ???????????, ???????????, ?? ?????? ???????????  
?? ??????? ??? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?? ???????  
????? ???????????, ?? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??  
??????????????, ??????????? ?? ???, ? ??????? ?? ???????????, ??????????? ?? ???????  
??????, ???????????, ?? ?? ?????????? ???????????, ???????????, ??????????? ?? ???????  
??????????????, ?? ?? ?????? ??????? ???????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????  
?? ??????? ?? ???????????, ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ???????, ???????  
????? ?? ?????? ??????????? ?? ???????, ??? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ???????.

? ? ?????????? ???????

62 ? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????  
???? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???????????  
??????????, ??????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ????????. ???????????,  
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ??? ?????? ?? ???????????  
??????, ?? ?????????? ?? ???????????????.

? ? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

???? 14, ??? 1, ??? ?) ?? ??????? (??) ? 1408/71 ???? ?? 14 ??? 1971 ????  
?? ??????????? ?? ??? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ???, ???????????????  
????? ??? ? ??????? ?? ??????? ???????????, ?????? ?? ??????? ? ??????? ??  
??????????, ? ??????????? ??, ??????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? (??) ? 118/97  
?? ?????? ?? 2 ??????? 1996 ?, ??????? ? ?????????? (??) ? 631/2004 ??  
?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? 31 ??? 2004 ?, ? ??? 11, ??????? 1, ????

? ) ?? ?????????? (???) ? 574/72 ?? ?????? ?? 21 ??? 1972 ?????? ???????  
?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ? 1408/71, ? ??????????? ?,  
????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? 118/97, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????,  
?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ??????????????  
??????????, ? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? E 101, ? ?????? ??  
????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????? ??  
??????????, ???????????, ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
?????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????????,  
?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???????????????,  
?????????? ?? ??? ??, ? ?????? ?? ???????????, ?????????? ?? ?????? ??  
??????????, ?? ?? ??? ?????? ?? ???????????, ??? ?? ??? ?????? ?? ???  
?????????? ? ??? ?? ?????? ?? ???????????, ?????????? ?? ?????? ?? ???????????  
????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ???, ???  
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ??? ?? ???, ???

???????

\*    ?? ???? ?? ??????????????: ??????????????.